

ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2015/2052**zo 16. novembra 2015,****ktorým sa predlžuje mandát osobitného zástupcu Európskej únie v Kosove ***

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 33 a článok 31 ods. 2,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Rada 25. januára 2012 prijala rozhodnutie 2012/39/SZBP ⁽¹⁾, ktorým sa pán Samuel ŽBOGAR vymenúva za osobitného zástupcu Európskej únie (OZEÚ) v Kosove. Mandát OZEÚ bol naposledy zmenený rozhodnutím Rady 2014/400/SZBP ⁽²⁾. Mandát OZEÚ má uplynúť 31. októbra 2015.
- (2) Mandát OZEÚ by sa mal predĺžiť o ďalšie obdobie 16 mesiacov.
- (3) OZEÚ bude svoj mandát vykonávať v situácii, ktorá sa môže zhoršiť a mohla by poškodiť dosahovanie cieľov vonkajšej činnosti Únie uvedených v článku 21 Zmluvy o Európskej únii.
- (4) Akékoľvek možné zásahy do úloh a cieľov misie Európskej únie na podporu právneho štátu v Kosove (EULEX KOSOVO) s dopadom na úlohy a ciele OZEÚ by sa mali zväziť vo vzťahu k mandátu OZEÚ, podľa vhodnosti v priebehu času,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

*Článok 1***Osobitný zástupca Európskej únie**

Mandát pána Samuela ŽBOGARA ako osobitného zástupcu Európskej únie (OZEÚ) v Kosove sa týmto predlžuje do 28. februára 2017. Rada môže rozhodnúť, že mandát OZEÚ sa skončí skôr, a to na základe posúdenia Politického a bezpečnostného výboru (PBV) a návrhu vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (VP).

*Článok 2***Ciele politiky**

Mandát OZEÚ vychádza z cieľov politiky Únie v Kosove. Tieto ciele zahŕňajú zohrávanie vedúcej úlohy pri presadzovaní stabilného, životaschopného, mierumilovného, demokratického a mnohonárodnostného Kosova, posilňovanie stability v regióne a prispievanie k spolupráci v regióne a k dobrým susedským vzťahom na západnom Balkáne; presadzovanie Kosova, ktoré dodržiava zásady právneho štátu, chráni menšiny a kultúrne a náboženské dedičstvo; podporu európskej perspektívy Kosova a jeho približovaniu sa k Únii v súlade s perspektívou tohto regiónu a v súlade s dohodou o stabilizácii a pridružení a rozhodnutím Rady o jej podpise a v súlade s príslušnými závermi Rady.

* Týmto označením nie sú dotknuté pozície k štatútu a označenie je v súlade s rezolúciou BR OSN č. 1244/1999 a so stanoviskom Medzinárodného súdneho dvora k vyhláseniu nezávislosti Kosova.

⁽¹⁾ Rozhodnutie Rady 2012/39/SZBP z 25. januára 2012, ktorým sa vymenúva osobitný zástupca Európskej únie v Kosove (Ú. v. EÚ L 23, 26.1.2012, s. 5).

⁽²⁾ Rozhodnutie Rady 2014/400/SZBP z 26. júna 2014, ktorým sa predlžuje mandát osobitného zástupcu Európskej únie v Kosove (Ú. v. EÚ L 188, 27.6.2014, s. 68).

Článok 3

Mandát

Na dosiahnutie uvedených cieľov politiky sa OZEÚ udeľuje mandát:

- a) ponúkať poradenstvo a podporu Únie v politickom procese;
- b) presadzovať celkovú politickú koordináciu Únie v Kosove;
- c) posilňovať prítomnosť Únie v Kosove a zabezpečovať jej súdržnosť a účinnosť;
- d) na miestnej úrovni politicky usmerňovať vedúceho misie EULEX KOSOVO vrátane politických aspektov otázok týkajúcich sa výkonných funkcií;
- e) zabezpečovať súlad a súdržnosť činností Únie v Kosove vrátane riadenia prechodu misie EULEX na miestnej úrovni;
- f) podporovať európsku perspektívu Kosova a približovanie sa k Únii v súlade s európskou perspektívou tohto regiónu a v súlade s dohodou o stabilizácii a pridružení a rozhodnutím Rady o jej podpise a v súlade s príslušnými závermi Rady prostredníctvom cieľovej komunikácie s verejnosťou a prostredníctvom podporných činností Únie, ktorých cieľom je zabezpečiť, aby verejnosť v Kosove lepšie porozumela otázkam súvisiacim s Úniou vrátane práce misie EULEX a viac ich podporovala;
- g) monitorovať, napomáhať a uľahčovať dosahovanie pokroku v súvislosti s politickými, hospodárskymi a európskymi prioritami v súlade s príslušnými inštitucionálnymi právomocami a zodpovednosťami;
- h) prispievať k rozvoju a upevňovaniu dodržiavania ľudských práv a základných slobôd v Kosove, a to aj vzhľadom na ženy a deti a podporu menšín, v súlade s politikou Únie v oblasti ľudských práv a s usmerneniami Únie pre oblasť ľudských práv;
- i) napomáhať pri vykonávaní dialógu medzi Belehradom a Prištinou, ktorý Únia uľahčila.

Článok 4

Vykonávanie mandátu

1. OZEÚ je zodpovedný za vykonávanie mandátu pod vedením VP.
2. PBV je s OZEÚ v úzkom spojení a je jeho hlavným styčným bodom s Radou. PBV činnosť OZEÚ v rámci jeho mandátu strategicky a politicky usmerňuje bez toho, aby boli dotknuté právomoci VP.
3. OZEÚ svoju činnosť úzko koordinuje s Európskou službou pre vonkajšiu činnosť (ESVČ) a s jej príslušnými útvarmi.

Článok 5

Financovanie

1. Referenčná suma určená na úhradu výdavkov spojených s mandátom OZEÚ v období od 1. novembra 2015 do 28. februára 2017 je 3 135 000 EUR.
2. S výdavkami sa hospodári v súlade s postupmi a pravidlami, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie. Účasť fyzických a právnických osôb na zadávaní verejných zákaziek zo strany OZEÚ je otvorená bez obmedzenia. Okrem toho sa na tovar zakúpený zo strany OZEÚ nevzťahuje pravidlo pôvodu.
3. Hospodárenie s výdavkami je predmetom zmluvy medzi OZEÚ a Komisiou. OZEÚ zodpovedá Komisii za všetky výdavky.

Článok 6

Vytvorenie a zloženie tímu

1. Na pomoc OZEÚ pri vykonávaní mandátu a na prispievanie k súdržnosti, viditeľnosti a účinnosti celkovej činnosti Únie v Kosove sa prideliť osobitný personál. V rámci mandátu a zodpovedajúcich dostupných finančných prostriedkov zodpovedá OZEÚ za vytvorenie tímu. Tím zahŕňa odborníkov na osobitné politické otázky podľa požiadaviek mandátu. OZEÚ bezodkladne informuje Radu a Komisiu o zložení tímu.
2. Členské štáty, inštitúcie Únie a ESVČ môžu navrhnúť vyslanie personálu na prácu pre OZEÚ. Plat takto vyslaného personálu hradí príslušný členský štát, inštitúcia Únie alebo ESVČ. K OZEÚ sa tiež môžu prideliť experti, ktorých do inštitúcií Únie alebo ESVČ vyslali členské štáty. Členovia medzinárodného zmluvného personálu musia byť štátnymi príslušníkmi niektorého členského štátu.
3. Všetci členovia vyslaného personálu naďalej administratívne podliehajú vysielajúcemu členskému štátu, inštitúcii Únie alebo ESVČ a vykonávajú svoje povinnosti a konajú v záujme mandátu OZEÚ.

Článok 7

Výsady a imunity OZEÚ a personálu OZEÚ

Výsady, imunity a ďalšie záruky, ktoré sú potrebné na uskutočnenie a plynulý priebeh misie OZEÚ a členov personálu OZEÚ, sa podľa potreby dohodnú s hosťiteľskými stranami. Členské štáty a ESVČ poskytnú na tento účel všetku potrebnú pomoc.

Článok 8

Bezpečnosť utajovaných skutočností EÚ

1. OZEÚ a členovia jeho tímu dodržiavajú bezpečnostné zásady a minimálne normy stanovené v rozhodnutí Rady 2013/488/EÚ⁽¹⁾.
2. VP je oprávnený sprístupniť NATO/KFOR utajované skutočnosti a dokumenty EÚ do stupňa utajenia „CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL“, ktoré sa vypracovali na účely danej akcie, v súlade s bezpečnostnými predpismi na ochranu utajovaných skutočností EÚ.
3. VP je taktiež v súlade s prevádzkovými potrebami OZEÚ oprávnený poskytnúť Organizácii Spojených národov (OSN) a Organizácii pre bezpečnosť a spoluprácu v Európe (OBSE) utajované skutočnosti a dokumenty EÚ do stupňa utajenia „RESTREINT UE/EU RESTRICTED“, ktoré sa vypracovali na účely danej akcie, v súlade s bezpečnostnými predpismi na ochranu utajovaných skutočností EÚ. Na uvedený účel sa vypracujú miestne dojednania.
4. VP je splnomocnený poskytnúť tretím stranám pridruženým k tomuto rozhodnutiu neutajované dokumenty EÚ o rokovaniach Rady týkajúcich sa danej akcie, na ktoré sa vzťahuje služobné tajomstvo podľa článku 6 ods. 1 rokovacieho poriadku Rady⁽²⁾.

Článok 9

Prístup k informáciám a logistická podpora

1. Členské štáty, Komisia a Generálny sekretariát Rady zabezpečujú, aby mal OZEÚ prístup ku všetkým relevantným informáciám.

⁽¹⁾ Rozhodnutie Rady 2013/488/EÚ z 23. septembra 2013 o bezpečnostných predpisoch na ochranu utajovaných skutočností EÚ (Ú. v. EÚ L 274, 15.10.2013, s. 1).

⁽²⁾ Rozhodnutie Rady 2009/937/EÚ z 1. decembra 2009, ktorým sa prijíma rokovací poriadok Rady (Ú. v. EÚ L 325, 11.12.2009, s. 35).

2. Delegácia Únie a/alebo členské štáty podľa potreby poskytujú logistickú podporu v regióne.

Článok 10

Bezpečnosť

V súlade s politikou Únie týkajúcou sa bezpečnosti personálu nasadzovaného mimo Únie v operáciách podľa hlavy V zmluvy prijíma OZEÚ v súlade s mandátom OZEÚ a v závislosti od bezpečnostnej situácie v oblasti, za ktorú zodpovedá, všetky reálne uskutočniteľné opatrenia na zaistenie bezpečnosti všetkých členov personálu, ktorí sú pod priamym vedením OZEÚ, predovšetkým tak, že:

- a) vypracuje konkrétny bezpečnostný plán založený na usmernení zo strany ESVČ, ktorý zahŕňa konkrétne fyzické, organizačné a procedurálne bezpečnostné opatrenia, ktorým sa riadi bezpečný presunu personálu do oblasti, za ktorú zodpovedá, a v rámci nej, ako aj bezpečnostné incidenty a ktorý obsahuje pohotovostný a evakuačný plán;
- b) zabezpečuje, aby všetci členovia personálu nasadzovaní mimo Únie boli poistení pre prípad zvýšeného rizika, ako si to vyžaduje situácia v konkrétnej oblasti, za ktorú zodpovedá;
- c) zabezpečuje, aby sa všetci členovia tímu OZEÚ, ktorí sa majú nasadiť mimo Únie, vrátane miestneho zmluvného personálu, zúčastnili pred presunom do danej oblasti, za ktorú zodpovedá, alebo bezprostredne po ňom na primeranom bezpečnostnom výcviku podľa stupňa rizikovosti prideleného tejto oblasti zo strany ESVČ;
- d) zabezpečuje vykonávanie všetkých dohodnutých odporúčaní vypracovaných na základe pravidelného posúdenia bezpečnosti a predkladá Rade, VP a Komisii písomné správy o ich vykonávaní, ako aj o iných bezpečnostných otázkach v rámci správy o pokroku a o vykonávaní mandátu.

Článok 11

Podávanie správ

OZEÚ pravidelne podáva správy VP a PBV. OZEÚ v prípade potreby podáva správy aj pracovným skupinám Rady. Pravidelné správy sa rozosiľajú prostredníctvom siete COREU. OZEÚ môže taktiež poskytovať správy Rade pre zahraničné veci. V súlade s článkom 36 zmluvy sa OZEÚ môže podieľať na informovaní Európskeho parlamentu.

Článok 12

Koordinácia

1. V záujme dosiahnutia cieľov politiky Únie prispieva OZEÚ k jednotnosti, konzistentnosti a účinnosti činnosti Únie a pomáha zabezpečovať, aby všetky nástroje Únie a činnosti členských štátov pôsobili súdržne. Činnosti OZEÚ sa koordinujú s činnosťami Komisie a prípadne aj ďalších OZEÚ, ktorí pôsobia v regióne. OZEÚ pravidelne informuje misie členských štátov a delegácie Únie.
2. V teréne sa udržiavajú úzke vzťahy s vedúcimi misí členských štátov a vedúcimi delegácií Únie v regióne. Tieto osoby vyvíjajú maximálne úsilie na pomoc OZEÚ pri vykonávaní mandátu. OZEÚ poskytuje vedúcemu misie EULEX KOSOVO politické usmernenia na miestnej úrovni, a to aj o politických aspektoch otázok týkajúcich sa výkonných funkcií. OZEÚ a veliteľ civilných operácií sa podľa potreby vzájomne radia.
3. OZEÚ je tiež v spojení s príslušnými miestnymi orgánmi a s inými medzinárodnými a regionálnymi aktérmi pôsobiacimi v oblasti.
4. OZEÚ spolu s ostatnými aktérmi Únie prítomnými v oblasti zabezpečuje šírenie a výmenu informácií medzi aktérmi Únie v oblasti s cieľom dosiahnuť vysoký stupeň spoločnej informovanosti o situácii a jej spoločného hodnotenia.

*Článok 13***Pomoc súvisiaca s nárokmi**

OZEÚ a jeho personál pomáhajú pri poskytovaní informácií pri riešení všetkých nárokov a záväzkov, ktoré vyplývajú z mandátov predchádzajúcich OZEÚ v Kosove a poskytujú administratívnu pomoc a prístup k príslušným spisom na takéto účely.

*Článok 14***Preskúmanie**

Vykonávanie tohto rozhodnutia a jeho súlad s inými príspevkami Únie v regióne sa pravidelne skúma. OZEÚ predloží Rade, VP a Komisii do konca júna 2016 správu o pokroku a do konca novembra 2016 súhrnnú správu o vykonávaní mandátu.

*Článok 15***Nadobudnutie účinnosti**

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Uplatňuje sa od 1. novembra 2015.

V Bruseli 16. novembra 2015

Za Radu
predsedníčka
F. MOGHERINI
